



ARRASATEKO UDALA
AYUNTAMIENTO DE MONDRAGÓN

**Plan General de Promoción de Uso del
Euskera de Arrasate – PGPUE de Arrasate**

**Plan-propuesta para el Pleno del
Ayuntamiento de Arrasate**



ÍNDICE

1. PRESENTACIÓN DEL INFORME.....	3
2. PROCESO DE ELABORACIÓN DEL PGPUE.....	3
2.1 FILOSOFÍA	3
2.2 REFLEXIÓN ESTRATÉGICA	4
2.3 ELABORACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO	4
2.4 PROCESO DE ELABORACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO	5
2.5 GRUPOS DE TRABAJO.....	6
3. MISIÓN.....	7
4. ESCENARIO	8
4.1 MERCADO	9
4.2 RECURSOS	10
5. VISIÓN.....	11
5.1 USO EN EL ESPACIO DOMÉSTICO	11
5.2 USO FUERA DE CASA	12
5.3 LA OFERTA DE LAS ENTIDADES PRIVADAS	12
5.4 LA OFERTA DE LAS ENTIDADES OFICIALES.....	12
6. ESTRATEGIA.....	13
6.1 MERCADO	13
6.1.1 Segmentos de mercado seleccionados.....	13
6.1.2 A quién consideramos niño y a quién adulto.....	14
6.1.3 A quién consideramos entidad.....	14
6.2 CAPACIDADES, PROCESOS Y RECURSOS	14
7. PLAN ESTRATÉGICO.....	16
7.1 ESPACIOS	16
7.2 AÑO 2007: PRINCIPIOS Y ESTADO DE LOS ESPACIOS.....	17
7.3 ORIENTACIÓN DEL AÑO 2007	17
7.4 ORIENTACIÓN PARA EL PERÍODO 2008-2010	18
7.4.1 Espacio doméstico y ocio libre.....	18
7.4.2 Ocio organizado para adultos y jóvenes	18
7.4.3 Ocio infantil organizado.....	19
7.4.4 Medios de difusión.....	19
7.4.5 Enseñanza obligatoria.....	19
7.4.6 Pequeña empresa (centros de trabajo de pequeño tamaño y establecimientos que trabajan de cara al público).....	19
7.4.7 Planes de euskera.....	19
7.4.8 Actividades transversales	20
APÉNDICE: ESPACIOS UNO A UNO	21
ESPACIO DOMÉSTICO Y OCIO LIBRE	21
OCIO ORGANIZADO PARA ADULTOS Y JÓVENES	22
OCIO ORGANIZADO INFANTIL	22
MEDIOS DE DIFUSIÓN	23
ENSEÑANZA OBLIGATORIA.....	23
PEQUEÑAS EMPRESAS.....	24
PLANES DE EUSKERA.....	25



1. PRESENTACIÓN DEL INFORME

El Ayuntamiento de Arrasate aprobó en junio de 2004 el desarrollo del Plan General de Promoción del Uso del Euskera –PGPUE– en Arrasate.

A partir de esa fecha, hemos realizado la Reflexión Estratégica y elaborado el Plan Estratégico.

Damos a conocer por medio de este informe ambos trabajos.

El informe se divide en tres partes:

- En el segundo capítulo se detalla el proceso de elaboración del PGPUE: la filosofía en la que se inspira, los pasos dados y las personas y las entidades de la localidad que han tomado parte en su elaboración.
- En los capítulos tres, cuatro, cinco y seis se recogen los resultados de la Reflexión Estratégica: misión, escenario, visión (objetivos) y la estrategia misma.
- En el capítulo siete se recoge el contenido del Plan Estratégico: los espacios organizados y el plan detallado para cada espacio.

A modo de apéndice, incluimos información más minuciosa de cada espacio.

2. PROCESO DE ELABORACIÓN DEL PGPUE

2.1 Filosofía

Los criterios principales para la elaboración del Plan General de Promoción del Uso del Euskera han sido los siguientes:

- Primeramente, se ha marcado una estrategia, ya que será ella la que determine los proyectos, las actividades y todas las decisiones a tomar.
- Uno de los objetivos es la efectividad, y con ese fin hemos dividido el mercado en espacios a la hora de diseñar el Plan Estratégico. Así podremos incidir mejor en el mercado, los beneficios serán mayores y más netos y gestionaremos mejor el Plan Estratégico.
- A la hora de elaborar el **Plan estratégico** es necesaria la **coherencia** de todos los componentes, tanto en relación a la estrategia misma como en relación a los demás componentes.
- Aunque se cite en último lugar, un aspecto fundamental: **la participación**. Para que el PGPUE se desarrolle con éxito es imprescindible la implicación de muchos agentes sociales. Por ello, en el proceso de creación del PGPUE ha sido imprescindible su colaboración a la hora de hacer el análisis detallado de la situación, de diseñar más proyectos de futuro y de sentir como propios dichos proyectos y el mismo PGPUE.

2.2 Reflexión estratégica

Cualquier negocio o entidad, para que se desarrolle positivamente, necesita de un objetivo claro, de una dirección.

Además del objetivo general o de la **misión** del negocio, debe definirse el objetivo a medio plazo; es decir, la **visión**. Ella nos indicará a medio plazo (cuatro, seis... años) dónde se ve a sí misma esa entidad, dónde debería encontrarse, a dónde debería llegar.

El tercer pilar en el que se sustenta un negocio es la **estrategia**. Y ¿qué es la estrategia? Los criterios a seguir a medio plazo para lograr la visión.

Dibujaríamos así el camino que hemos recorrido para llegar a esta reflexión:

Además de elaborar las propuestas de misión, visión y estrategia, hemos definido también un escenario. Hemos situado en el escenario los factores que pueden influir en el PGPUE, tanto en la actualidad como en el futuro.



2.3 Elaboración del Plan Estratégico

El Plan Estratégico, el Plan General de Promoción del Uso del Euskera, es la forma de llevar a cabo la estrategia elegida. En cuanto que se trata de un plan, se articulan en él objetivos, proyectos y recursos.

Como acabamos de indicar, el Plan General de Promoción del Uso del Euskera en Arrasate se divide en espacios. ¿Qué es un espacio? Un segmento concreto de mercado en un lugar concreto. Cada espacio contará con:

- *Objetivos para cuatro años*. Estos objetivos se tomarán de la estrategia; y si en algún momento vemos que no son alcanzables, adecuaremos los objetivos marcados en la estrategia.

- *Planes para cuatro años.* Calendario para cuatro años, con sus tareas y proyectos, y sus recursos.
- *Sistema de gestión. Modo propio de iniciación, seguimiento y adecuación de los proyectos.* Cada espacio contará con su propio sistema, y dicho sistema se integra en el sistema de gestión del PGPUE.
- *Responsable/s.* Persona o grupo que hace suyos los objetivos de cada espacio.

Este último punto tiene suma importancia. Para que un espacio avance, necesita de un responsable; en caso contrario, la inversión no interesa, ya que el beneficio será mínimo.

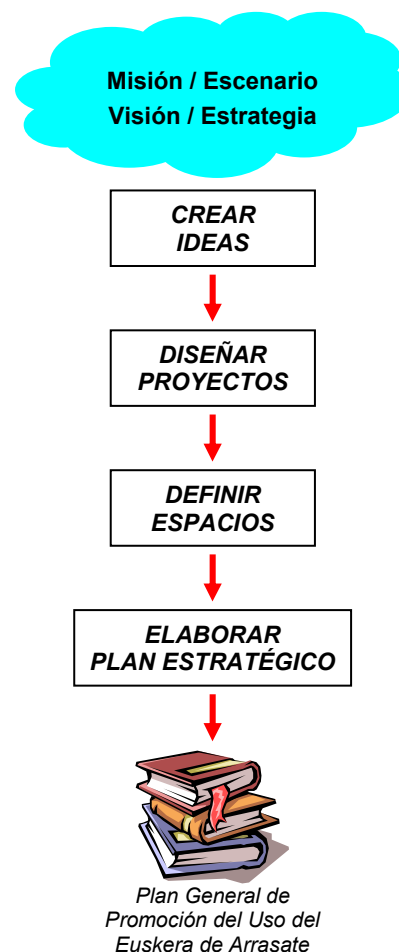
Si es un espacio en concreto no existen planes o tareas en marcha, la primera labor consistirá en la elaboración del plan: análisis de la realidad actual, definición de indicadores, propuesta de ideas y elaboración de proyectos para transformar la situación.

Aunque exista un plan y un responsable, no todos los espacios poseen la misma importancia dentro del PGPUE. Será necesario decidir cuales son los prioritarios y qué recursos se pueden dirigir hacia ellos.

2.4 Proceso de elaboración del plan estratégico

El Plan General de Promoción del Uso del Euskera de Arrasate recoge objetivos, proyectos y recursos, articulados en espacios.

- La estrategia marca cuales serán los **objetivos**.
- El primer paso consiste en la generación de **proyectos**. Para empezar, hemos analizado uno a uno los cuatro espacios principales detectados, hemos creado ideas-proyecto nuevas o detectado las que están en desarrollo actualmente. Grupos de trabajo especializados se han encargado de la elaboración/recopilación de dichas ideas, las han agrupado en proyectos y organizado en el seno de cada espacio.
- A continuación, se han reorganizado los **espacios**. Para ello, se ha dibujado el mapa de mercado, teniendo presentes los principales factores que inciden en la estrategia: edades (adultos, jóvenes y niños), y espacios de utilización (espacio doméstico, ocio, trabajo y escuela; hemos incluido, además, la administración). Se han incorporado a este mapa las aportaciones de los grupos y hemos reorganizado los espacios. Después de analizar las fortalezas y las carencias de cada espacio, hemos marcado las líneas estratégicas de cada uno.
- Finalmente, hemos relacionado por vez primera proyectos y recursos.





2.5 Grupos de trabajo

Para la elaboración de este trabajo, hemos contado con la colaboración de grupos de trabajo compuestos por representantes de diversas entidades de la localidad, respondiendo al encargo de la Corporación del Gobierno Local del Ayuntamiento de Arrasate.

En la elaboración de la Reflexión Estratégica y del Plan Estratégico han participado las siguientes personas en representación de sus correspondientes entidades:

- **Ines Aldai:** En representación de la Corporación del Gobierno Local del Ayuntamiento de Arrasate.
- **Iratxe Aranburu:** Técnico de deportes de AUKEA.
- **Inaxio Arregi:** Director de GOIENA.
- **Itxaro Artola:** Técnico del Plan Estratégico de Euskalgintza de Arrasate – ARREPE.
- **Juanito Barberán:** Técnico del Departamento de Educación del Ayuntamiento de Arrasate.
- **Oihana Barrutia:** Técnico del GATC.
- **Joxe Felix Diaz de Tuesta:** Jefe de Servicio del Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Arrasate.
- **Narao Elortza:** Dinamizadora de ocio de la Escuela Politécnica Superior de Arrasate.
- **Elena Errasti:** Responsable General de bachillerato de la ikastola ARIZMENDI.
- **Ander Etxeberria:** Vicepresidente de AED.
- **Joxe Etxeberria:** Representante de la Corporación del Gobierno Local del Ayuntamiento de Arrasate.
- **Joseba Ezpeleta:** Ex presidente de AED.
- **Jon Garai:** Jefe del Área de Euskera y Promoción Cultural del Ayuntamiento de Arrasate.
- **Inaxio Garro:** Ex presidente de Euskalan.
- **Blanka Jauregi:** Técnico del Departamento de Juventud del Ayuntamiento de Arrasate.
- **Dani Larrea:** Director de EMUN.
- **Aintzane Lasa:** Técnico de euskera del Ayuntamiento de Arrasate.
- **Eduarne Maraño:** Jefa de la Unidad de Atención Primaria del Ambulatorio de Arrasate.
- **Zigor Masip:** Presidente de AED.
- **Ainhoa Merinero:** Responsable del Departamento de Alimentación y Textil del hipermercado Hiper Eroski de Arrasate.
- **Joxe Mari Muxika:** Experto en normalización del uso del euskera.
- **Javier Retegi:** Director de la Escuela Politécnica de Mondragón Unibertsitatea.
- **Santiago Ugarte:** Director del Instituto de Arrasate.
- **Izaskun Uribealgo:** Responsable de las áreas de Formación y de Organización de Actividades de ATHLON.
- **Karmele Zuatzubizkar:** Técnico de euskera del Ayuntamiento de Arrasate. Responsable del PGPUE.

Además de las personas citadas, han colaborado con nosotros varios grupos de trabajo especializados, y en ellos han trabajado, entre otras, las siguientes personas:

- **Mariatxen Aranzabal:** Electrodomésticos Aranzabal.



- **Joxe Antonio Axpe:** Cáritas.
- **Iker Barandiaran:** GOIENA.
- **Ima Elexpuru:** EMUN Koop. E.
- **Imanol Elortza:** GOIENA.
- **Rafa Etxabe:** Automóviles Mugarri.
- **Marga Garmendia:** Técnico de empleo del Ayuntamiento de Arrasate
- **Arantzazu Lagunilla:** GOIENA.
- **Miren Lasagabaster:** Lasagabaster.
- **Jasone Mendizabal:** Experta en normalización del uso del euskera.
- **Jose Luis Uribarren:** EKIDE S.L.

También nos hemos puesto en contacto con las siguientes personas para su participación en el proyecto PGPUE. Aunque de momento no han tomado parte en los grupos de trabajo, han mostrado interés en colaborar con nosotros:

- **Mila Igartua:** Educación Permanente de Adultos.
- **Adelaida Maidagan:** Mondragon Lingua.
- **Marta Eizagirre:** Arrasate Musikal.
- **Arantxa Aizpurua:** Colegio Nuestra Sra. de la Merced.
- **Elena Herrarte:** Txatxilipurdi elkarte.
- **Leire Aperribai:** Ekin Emakumeak elkarte.
- **Euskalan elkarte.**

Las labores de canalización de esta Reflexión Estratégica han corrido a cargo de **Juan Carlos Astiazarán**, técnico de IKERLAN.

3. MISIÓN

En la misión hemos especificado el objetivo a largo plazo del PGPUE, es decir, el objetivo general del Ayuntamiento de Arrasate a 20 años vista.

Veamos el objetivo general establecido por el Gobierno Vasco para el PGPUE y el propuesto para Arrasate en la Reflexión Estratégica.

Gobierno Vasco (1998): El objetivo principal del Plan General de Promoción del Uso del Euskera consiste en establecer y promover aquellas medidas de política lingüística que garanticen a la ciudadanía que desee vivir en euskera las oportunidades para tal fin. Intensificación, tanto a nivel personal, social como oficial, de los pasos encaminados a conseguir la recuperación total del euskera en el País Vasco¹.

¹ *Plan General de Promoción del Uso del Euskera*. Pag. 52. Aprobado por unanimidad por el Consejo Asesor del Euskera en la Asamblea Plenaria el 24 de junio de 1998. Aprobado en el Pleno de Gobierno del Gobierno Vasco del 28 de julio de 1998. http://www.kultura.ejgv.euskadi.net/r46-738/eu/contenidos/informacion/PGPUE_sarrera/eu_6196/adjuntos/PGPUE14eusk.pdf



Ayuntamiento de Arrasate (2005): Que las/los jóvenes vasco parlantes que vivan en Arrasate puedan expresarse casi siempre en euskera; y utilizarlo y promoverlo; en la esfera privada, pública y oficial.

<i>Que vivan en Arrasate</i>	En el municipio de Arrasate, estén censados o no, que vivan (que duerman) durante la mayor parte del año.
<i>Vasco parlantes</i>	Que sean capaces de hablar en euskera, aunque normalmente utilicen el castellano.
<i>Jóvenes</i>	De entre 5 y 45 años.
<i>Expresarse casi siempre en euskera</i>	En el 66%-100% en la vida de Arrasate. 24 horas, 365 días, en las entidades oficiales.
<i>Poder hablar en euskera</i>	Sin ningún coste.

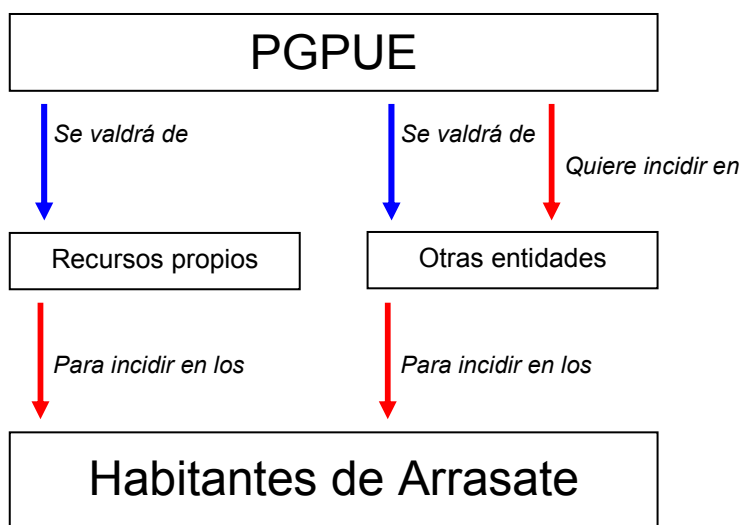
4. ESCENARIO

Hemos previsto los factores que pueden influir en el desarrollo del PGPUE, tanto en la actualidad como en el futuro.

En el escenario, hemos distinguido:

- **Mercado**, es decir, a quienes va a afectar el PGPUE. El mercado principal del PGPUE lo constituyen los habitantes de Arrasate.
- **Recursos**, es decir, qué utilizaremos para que el PGPUE incida en el mercado.

Algunos de los recursos únicamente son medios para conseguir los objetivos del PGPUE; el PGPUE no incidirá sobre ellos. Pero muchos de los recursos, casi la mayoría, además de ser recursos, también forman parte del mercado, es decir, el PGPUE también ha de incidir sobre ellos para lograr sus objetivos.





4.1 Mercado

DEMOGRAFÍA	<p>Arrasate cuenta con 23.000 habitantes; es un municipio que está perdiendo población.</p> <p>Características principales de los habitantes de Arrasate: vivimos en el casco urbano, somos un pueblo que envejece, vivimos en familias cada vez más pequeñas, la mitad de sus habitantes, aproximadamente, es vasco parlante, de cada 3 conversaciones que se escuchan en la calle 1 se desarrolla en euskera.</p> <p>En el futuro, la población será cada vez más vieja y las familias cada vez menos numerosas. Aumentará el número de inmigrantes y su conjunto puede llegar a constituir un núcleo muy significativo de habitantes.</p> <p>Dentro de 5 años, los vasco parlantes serán un 60% aproximadamente. Un 70% de la población menor de 45 años será vasco parlante.</p>
OCIO	<p>Existe una gran oferta de ocio y muy variada: la dirigida a todos los públicos, así como a los diferentes grupos de edad.</p> <p>Gran parte de nuestro tiempo de ocio transcurre en la calle, pero están surgiendo nuevas formas de entretenimiento: nuevas tecnologías, visitas a centros comerciales, etc.</p> <p>El ocio infantil en euskera está más garantizado, pero a medida que se sube en edad son menores las garantías en este sentido.</p> <p>El ocio será aún más importante en el futuro: estará más profesionalizado y gastaremos más dinero. Andará menos gente en la calle.</p>
EDUCACIÓN	<p>El alumnado de la escuela infantil y de la enseñanza primaria y secundaria estudia en los modelos B y D. En el bachillerato, uno de cada diez alumnos estudia en el modelo A, y en la formación profesional uno de cada tres.</p> <p>En la Escuela Politécnica, es cada vez mayor la oferta en euskera: en el primer ciclo ocho de cada diez créditos son en euskera, y en el segundo ciclo algo más de cuatro de cada diez. A pesar de ello, casi todos los proyectos de fin de carrera se redactan en castellano.</p> <p>Los cursos de enseñanza no reglada se imparten en castellano.</p> <p>En el futuro, cobrará más fuerza la tendencia a escolarizar a los niños antes de los dos años, y se ampliarán los horarios escolares. Es de esperar que aumente el número de niños que posean el euskera como lengua materna.</p> <p>La mayoría de los estudios se impartirá en euskera, también en la enseñanza laboral.</p> <p>Los alumnos de la Escuela Politécnica deberán de dominar tres lenguas: euskera, castellano e inglés.</p> <p>En el futuro, aumentará la demanda de cursos en euskera; a medida que se vaya euskaldunizando el ámbito laboral.</p>
SANIDAD	<p>En Arrasate casi toda la oferta de Sanidad procede de Osakidetza.</p> <p>El plan de euskera de Osakidetza se está llevando a cabo en el Ambulatorio y en el Hospital de Arrasate.</p> <p>En el Ambulatorio, para el 2009, serán bilingües los servicios de pediatría y recepción.</p>
EUSKALDUNIZACIÓN	<p>Los servicios de euskaldunización llegan sobre todo a la infancia.</p> <p>La euskaldunización ha acertado sobre todo con los servicios y los medios de difusión dirigidos a la infancia.</p> <p>Poco se ha hecho para llegar a los no vasco parlantes.</p> <p>Las entidades de euskaldunización tienen su propio plan estratégico.</p> <p>En el futuro irá perdiendo peso la voluntariedad y la militancia de los agentes de euskaldunización, y los productos que se ofrezcan se consumirán más por su calidad que por cualquier otro tipo de motivación.</p>
ENTIDADES OFICIALES	<p>El Ayuntamiento y la Mancomunidad son administraciones locales/comarcales; las decisiones relacionadas con el euskera se toman en el ámbito local/comarcal.</p> <p>Los restantes (Correos, Notaría, Juzgados) dependen de la administración estatal. Las decisiones relacionadas con el euskera se toman en el ámbito estatal.</p> <p>Hace mucho que el Ayuntamiento está dando pasos con vistas a que los servicios municipales sean bilingües y el funcionamiento interno se desenvuelva mayoritariamente en euskera.</p>



MUNDO LABORAL	<p>Dos de cada tres empleados trabajan en la industria, sobre todo en empresas de más de 50 operarios (2 de cada 3).</p> <p>Tres de cada cuatro empresas tienen uno o dos trabajadores. La mayoría pertenece al sector terciario (75% del total).</p> <p>Se han llevado a cabo planes de utilización del euskera en grandes empresas y cooperativas. Las iniciativas municipales habrán de dirigirse principalmente a las pequeñas empresas.</p>
COMERCIO	<p>Están cambiando los hábitos de consumo: ocio + cultura + compras.</p> <p>Puede concentrarse en el centro urbano la venta de bienes de consumo esporádico, y en los barrios la de consumo diario.</p> <p>Nacerán nuevas actividades: comercios on-line.</p> <p>Los inmigrantes serán cada vez más numerosos entre los trabajadores del comercio.</p>
MEDIOS DE COMUNICACIÓN DE MASAS	<p>En Arrasate se leen sobre todo publicaciones de ámbito estatal. Escritos en castellano.</p> <p>En lo que respecta a la televisión, uno de cada dos televidentes elige ETB. Uno de cada tres ve cadenas en euskera.</p> <p>Se escuchan radios de aquí: Euskadi Irratia, Euskadi Gaztea, Radio Euskadi, Herri Irratia, Arrasate Irratia, etc.</p> <p>Existe internet en una de cada tres casas de la CAV.</p> <p>Existen pocas agencias de publicidad en Arrasate. Mientras las grandes empresas de la localidad contratan empresas de publicidad de ámbito estatal, las más pequeñas recurren a las cercanas.</p> <p>De cara al futuro, el mercado de los diarios se estabilizará o subirá un poco.</p> <p>Se implantará la televisión digital y con ello aumentará el número de canales, así como las posibilidades de elegir. Mientras que los canales en castellano serán abundantes, en euskera seguiremos más o menos como hasta ahora.</p>
COMUNICACIONES	<p>Se está construyendo la autopista, y en el 2007 Gasteiz y Donostia estarán mucho más cerca, pues se podrá ir y venir con mucha facilidad.</p>

4.2 Recursos

FUENTES DE FINANCIACIÓN	<p>Los recursos monetarios utilizados en el proceso de normalización del euskera proceden mayoritariamente de las siguientes fuentes: Ayuntamiento, Diputación y Gobierno Vasco.</p> <p>Las cantidades que en el futuro destinen para tal fin Ayuntamiento, Diputación y Gobierno Vasco serán similares a las actuales.</p>
RECURSOS HUMANOS	<p>No se ha elaborado.</p>
EUSKALDUNIZACIÓN	<p>Hoy en día, es difícil lograr la implicación de los socios, tanto para desarrollar los proyectos como para formar parte de los diversos órganos.</p> <p>De cara al futuro, se reforzará la tendencia a la profesionalización y a la especialización.</p> <p>Será más complicada la participación activa de los euskaltzales, pero se podrá recurrir a las redes creadas por las entidades de euskaldunización.</p> <p>Se tenderá a la autofinanciación.</p>
EDUCACIÓN	<p>Dentro de 5 años la mayoría del profesorado de todos los niveles será vasco parlante.</p> <p>Los materiales didácticos serán en euskera y de calidad en todos los niveles de enseñanza, exceptuando en la universidad y en la formación profesional. También en estos dos últimos campos mejorará ostensiblemente el material elaborado en euskera.</p>
OCIO	<p>Se tenderá a la profesionalización de los responsables de las entidades.</p> <p>Cada vez más inmigrantes darán servicio en bares y comercios.</p>
MUNDO LABORAL	<p>La sociedad EUSKALAN se ha fortalecido. Su objetivo de cara a los próximos años consiste en poner en marcha nuevos planes de euskera en las empresas, y consolidar los ya existentes.</p>



COMERCIO	El Gabinete de Asistencia Técnica al Comercio–GATC y la Agencia de Desarrollo, que prestan servicios en la comarca a través de la Mancomunidad, tienen sus sedes en Arrasate. Pueden contribuir en las labores de promoción del euskera, pero existen dudas sobre su efectividad.
MEDIOS DE COMUNICACIÓN DE MASAS	Contaremos en breve con nuevos canales de radio y televisión. Mientras que la oferta en euskera seguirá más o menos como hasta ahora, crecerá la oferta en castellano.. Internet ofrece cada vez más posibilidades. Aumentará la oferta en euskera, aunque seguirá siendo pequeña en comparación a la que se podrá encontrar castellano.
MEDIOS DE COMUNICACIÓN	Será más fácil la comunicación con las demás localidades de la comarca, así como trasladarse a la costa o a Araba, y de dichos lugares a nuestra localidad.

5. VISIÓN

La misión del PGPUE nos indica dónde queremos estar dentro de veinte años, y la visión **dónde debemos estar dentro de cinco años** para poder conseguir el objetivo marcado a veinte años vista.

En la reflexión estratégica dibujaremos la siguiente visión a cinco años vista:

En general, nos relacionaremos en nuestro euskera, cualquiera que sea el nivel. Los que lo sepan, se servirán del dialecto. Los que lo sepan, se expresarán en hika.

Distinguiremos cuatro espacios principales:

- Uso en el espacio doméstico.
- Uso fuera de casa.
- Oferta de entidades privadas.
- Oferta de entidades oficiales.

5.1 Uso en el espacio doméstico

Los adultos, cuando sea posible, hablarán siempre en euskera con los niños; y todos (vascoparlantes y no vascoparlantes) deberán transmitir que el euskera es para ser utilizado, no solo para saber hablarlo. Los padres dirigirán a sus hijos hacia el modelo D.

Entre los vascoparlantes adultos, cuando hablen entre sí, el 50% usará siempre el euskera, el 25% la mitad de las veces, y el 25 % restante siempre el castellano.

Los niños y los jóvenes de padres vascoparlantes hablarán en casa siempre en euskera. En las familias no vascoparlantes se “romperá” la tendencia a utilizar siempre el castellano: se desarrollará en euskera el 10% de las conversaciones entre niños o jóvenes.

Los adultos consumirán al año un libro y una película en euskera. El 50% accederá a internet en euskera y utilizará la red en euskera. En las casas en que vivan vascoparlantes, cuando se enciendan la radio o la televisión, se sintonizarán cadenas en euskera durante la cuarta parte del tiempo.

Al día se venderán y leerán 750 periódicos en euskera en Arrasate, y se mantendrá el nivel de difusión de Goienkaria.



5.2 Uso fuera de casa

Los niños y los jóvenes utilizarán bastante (60%) el euskera en la calle.

Cuando los adultos vasco parlantes hablen entre sí, el 60% de ellos utilizará casi siempre el euskera. El 20%, la mitad de las veces; y el 20% restante, casi siempre el castellano.

Cuando los vasco parlantes formen parte de un grupo compuesto de vasco parlantes y no vasco parlantes y el interlocutor sea vasco parlante, el 20% de los vasco parlantes desarrollará la conversación en euskera. Si el interlocutor no habla euskera pero lo entiende, el 10% de los vasco parlantes se le dirigirá en euskera.

En las relaciones con entidades oficiales y privadas, el 90% de los vasco parlantes iniciará la relación en euskera. Si el interlocutor es vasco parlante, en relaciones breves, el 90% seguirá hablando en euskera aunque la persona que se tenga enfrente se exprese en castellano. En relaciones largas el 70% continuará en euskera.

5.3 La oferta de las entidades privadas

En relaciones orales breves, las entidades privadas iniciarán la conversación en euskera en un 80% de los casos, sea vasco parlante o no el cliente. Si el cliente responde en euskera, el 50% de la conversación se desarrollará en euskera.

Cuando las relaciones sean de larga duración, las entidades privadas iniciarán la conversación en euskera la mitad de las veces, sea vasco parlante o no el cliente. Si el cliente es vasco parlante, el 50% de las conversaciones se desarrollará en euskera.

La tercera parte de las actividades (charlas, cursos, festivales...) organizadas por las entidades privadas será en euskera.

Las entidades privadas usarán el batua y el dialecto en las relaciones escritas.

Una de cada de tres entidades privadas tendrá en euskera la mayor parte (%66-%100) de sus señales, impresos... Una de cada dos entidades privadas tendrá en euskera la mitad de sus señales, impresos... Una de cada seis entidades privadas producirá solamente en castellano la mayoría de sus señales, impresos...

Una de cada cinco entidades privadas producirá en euskera la mayoría de la información detallada (instrucciones, folletos, mensajes, etc.). Tres de cada cinco entidades privadas producirá en euskera la mitad de la información detallada. Una de cada cinco entidades privadas producirá en castellano la mayoría de la información detallada.

La cuarta parte de las entidades privadas hará publicidad solamente en euskera, y todas los demás en bilingüe.

5.4 La oferta de las entidades oficiales

Las entidades oficiales iniciarán la mayor parte (66%-100%) de las relaciones en euskera, sea o no vasco parlante el cliente. Si las relaciones son breves y el cliente es vasco parlante, el 50% de las relaciones se desarrollará en euskera. Si las relaciones son largas y el cliente es vasco parlante, una de cada tres relaciones se desarrollará en euskera.



La tercera parte de las actividades (charlas, festivales, competiciones deportivas...) organizadas por las entidades oficiales será en euskera.

Las entidades oficiales utilizarán el batua en las relaciones escritas. En las entidades oficiales la mayoría de las señales, impresos... serán en euskera. La información detallada (instrucciones, mensajes, etc.) serán en un 20% solamente en euskera, y en un 70% en bilingüe (en euskera y castellano, haciendo un uso equilibrado). La publicidad se hará siempre en euskera.

6. ESTRATEGIA

En la estrategia hemos señalado los criterios que nos conduzcan a lograr en los próximos cinco años los objetivos marcados, dentro del escenario definido. Hemos diferenciado seis bloques, tres de ellos dirigidos al exterior y otros tres al interior:

- **Bloques dirigidos al exterior: mercado** (destinatario de nuestro trabajo), **necesidad satisfecha** (motivo por el que ese mercado aceptará nuestra oferta) y **producto / solución** (objeto que vendemos).
- **Bloques dirigidos al interior: capacidades** (saber hacer), **procesos clave** (que se repetirán constantemente), y **recursos**.

En la Reflexión Estratégica, se analizaron los tres bloques relacionados con el mercado, y se realizaron propuestas. Asimismo, se llegó a analizar los bloques relacionados con los recursos.

Estos seis bloques guardan relación directa con el Plan Estratégico: el Plan Estratégico consiste en el desarrollo detallado de estos bloques.

6.1 Mercado

Como hemos señalado en el bloque de Visión, el mercado general del PGPUE son los habitantes de Arrasate.

6.1.1 Segmentos de mercado seleccionados

En la reflexión estratégica, hemos seleccionado cinco segmentos de mercado en el mercado de los habitantes. Se marcó este orden de prioridades:

- **“Adultos” vascoparlantes que viven en Arrasate.**
- **“Niños” que viven en Arrasate.**
- **Entidades privadas que actúan en Arrasate**, estructuradas como negocios (SA, SL, Cooperativas, etc.) y sociedades.
- **Centros de enseñanza y entidades oficiales.** Los centros de enseñanza han incorporado completamente el euskera dentro de su misión. Las entidades oficiales han de lograr la normalización del euskera para cumplir con la legalidad.
- **Adultos no vascoparlantes.**



6.1.2 A quién consideramos niño y a quién adulto

Hemos utilizado el siguiente criterio para diferenciar niños y adultos:

- **Son niños** los habitantes que tienen entre cero y diez años. Han nacido en un grupo humano con determinados hábitos lingüísticos y viven aceptando dichos hábitos hasta que comienzan a hacer sus propias opciones lingüísticas de modo consciente.
- **Consideramos adultos** a los habitantes que hacen sus propias opciones lingüísticas.

6.1.3 A quién consideramos entidad

Consideramos entidades a todas las empresas, sociedades y organismos que trabajen de cara al público, tanto las constituidas con capital privado como las que lo han hecho con capital público.

6.2 Capacidades, procesos y recursos

La propuesta que se realiza en este bloque es provisional y habrá que profundizar en el tema cuando se desarrolle el PGPUE.

Se señala en esta propuesta qué tipo de capacidades, procesos y recursos harán falta para que se ponga en marcha la estrategia del PGPUE; es decir, para vender el producto al mercado seleccionado.

Se ha analizado este bloque para tratar de identificar el grupo ideal que prepare el Plan Estratégico, y para conocer la dirección a tomar cuando se desarrollen estos puntos en dicho plan.

Como hemos podido ver, son idénticos los pasos a dar en todos y en cada uno de los mercados: primeramente, hay que vender el producto al mercado; luego, hay que facilitarle el uso del euskera, inducirle a que lo utilice y evaluar los resultados (uso); finalmente, para conocer si la estrategia elegida ha sido la adecuada, hay que medir la satisfacción del mercado.

Hemos detallado en esos tres pasos principales y generales las capacidades que deberá utilizar el PGPUE, los procesos que deberá implementar/dominar y, finalmente, los recursos que va a necesitar.



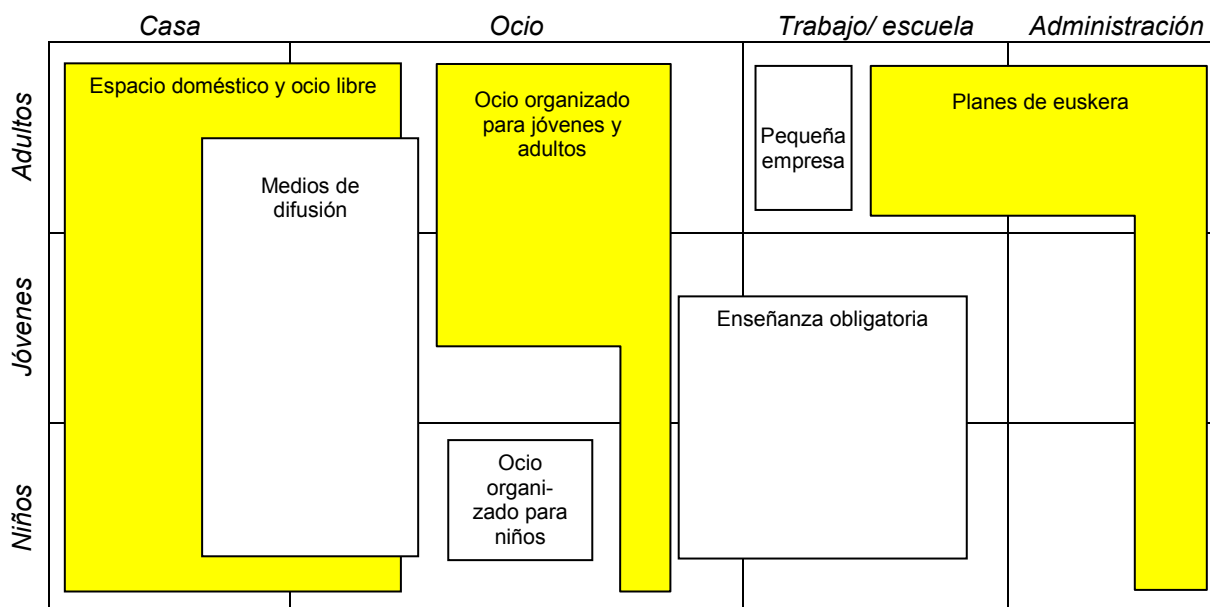
Mercado	"Adultos" vasco-parlantes que viven en Arrasate	"Niños" que viven en Arrasate	Entidades privadas que ejerzan su actividad en Arrasate	Centros de enseñanza + entidades oficiales Tanto en centros de enseñanza como en entidades oficiales el euskera es parte de su misión	No vasco-parlantes que viven en Arrasate
Producto	Hablar e inducir a hablar en euskera	Hablar siempre en euskera	Priorizar el euskera en su práctica diaria	Priorizar el euskera en su práctica diaria	1. Respeto hacia los vasco-parlantes. 2. Transmisión de la importancia del euskera (responsabilidad hacia los descendientes)
Valor	Construir el futuro colectivo como vasco ² : • De los descendientes • También el nuestro	Sentirse miembro de un grupo: • Prestigio • Orgullo	Sea cual sea la misión, el euskera siempre será una ayuda	Cumplir la misión Credibilidad y ejemplo	1. Integración 2. Futuro de los descendientes
Capacidades	<ul style="list-style-type: none">• Marketing/Comercial: reconocer los sectores (conocer el mercado), adecuar/crear el/los mensaje(s), diseñar campañas, conocer quién/cuando/dónde necesita ayuda, vender ocio en euskera a los niños, vender "vis a vis".• Psicología: ponerse de acuerdo en los objetivos, ofrecer ayuda, hacer seguimiento de los compromisos adquiridos... sin dañar nuestro mercado, organizar redes, ponerlas en marcha y gestionarlas, infundir energía y ánimos.• Diseñar auditorías.				
Procesos	<ul style="list-style-type: none">• Marketing/Comercial: adecuar el mensaje a cada caso, elegir el mensaje, diseñar campañas, ponerse de acuerdo en los objetivos..., ofrecer facilidades.• Auditorías: repercusión de las campañas, utilización, satisfacción.• Psicología: individualmente, es decir, marcando objetivos persona a persona y evaluando.• Ayudar a las entidades: euskaldunizar el paisaje, adecuar el "front office"³ -tanto la actitud como el conocimiento-, ayudar a obtener certificados que acrediten el compromiso con el euskera, ayudar a impulsar planes de euskera, rápida euskaldunización/adaptación de textos.• General: mantener la coherencia de las campañas.• Gestión del PGPUE: vigía del escenario, vigía de los proyectos.				
Recursos	<ul style="list-style-type: none">• Entidades: Athlon, Escuela, Ayuntamiento, Txatxilipurdi, medio de comunicación euskaldunes, sindicatos, partidos políticos, GATC, catequesis.• Hacia el interior de la entidad: recursos propios para desarrollar planes de euskera.• Redes: redes de euskaltzales, auditores, red municipal, "antenas" de mercado.• Servicios por constituir: servicio rápido de adaptación/euskaldunización.• PGPUE: Consejo Asesor, oficina técnica.				

² Construir el futuro colectivo en la vasquidad. Esta idea contiene dos significados: el euskera constituirá una ventaja en el futuro, y el mismo futuro se desenvolverá en euskera.

³ Front office: empleados que trabajan cara al público.

7. PLAN ESTRATÉGICO

7.1 Espacios



Se han detectado los siguientes espacios para el periodo 2007-2010:

- *Uso en el espacio doméstico y ocio libre.* Todo el uso que se haga en casa y en el ocio libre.
- *Ocio organizado para niños y jóvenes.* Las actividades que se ofrecen a niños y jóvenes desde diversas procedencias, la vida interna de los grupos populares, el ocio académico.
- *Ocio infantil organizado.* Ludotecas, campamentos de verano, talleres... que se desarrollan fuera de las infraestructuras de los centros escolares.
- *Medios de difusión.* Prensa, audiovisuales, internet y nuevas tecnologías.
- *Enseñanza obligatoria.* Todas las actividades que se desarrollen en los centros escolares, académicas y de ocio.
- *Pequeñas empresas (centros de trabajo de pequeño tamaño y establecimientos que trabajan de cara al público):* empresas pequeñas y medianas, tiendas, bares, gremios, oficinas.
- *Planes de euskera.* Coordinación de los Planes de Euskera que se estén realizando al margen del PGPUE en Arrasate: grandes empresas, Ayuntamiento, Osakidetza, Justicia, Ertzaintza, Bidegi, Diputación Foral de Gipuzkoa.



7.2 Año 2007: principios y estado de los espacios

En este capítulo detallamos los principios y el estado de cada espacio en el 2006. Muchas de estos principios provienen del trabajo realizado en años anteriores.

- *Espacio doméstico y ocio libre*: se ha trabajado poco en este espacio en el 2006, casi nada. Los esfuerzos que se han realizado son recientes, de los últimos tres o cuatro años.
- *Ocio organizado para jóvenes y adultos*. Ha existido oferta, pero no ha estado coordinada en un solo proyecto.
- *Ocio infantil organizado*. En la década de los 90 se realizó un planteamiento sólido en este espacio. Hoy en día constituye un proyecto firme; sin embargo, no llega en la misma medida a todos los niños de Arrasate. Los barrios (Erguin, San Andrés y Musakola) no cuentan con servicios permanentes.
- *Medios de difusión*. Proyecto iniciado en los noventa. En aquella época el Ayuntamiento de Arrasate, AED y los centros de enseñanza realizaron una apuesta estratégica con el fin de ofrecer a los habitantes de nuestra localidad información de ámbito local en euskera. A pesar de que se trata de un proyecto sólido, necesita todavía del apoyo de las instituciones para que continúe desarrollándose.
- *Enseñanza obligatoria*. La oferta del Ayuntamiento se añade a los esfuerzos realizados por los centros de enseñanza con los planes de euskera. Esta oferta refuerza los proyectos de cada centro escolar.
- *Pequeñas empresas (centros de trabajo de pequeño tamaño y establecimientos que trabajan de cara al público)*. Proyecto iniciado en la década de los 90. El Ayuntamiento, AED y los centros de enseñanza hicieron una apuesta estratégica destinada a normalizar el euskera en el ámbito socioeconómico. Aunque la labor de normalización se ha efectuado, no se ha generalizado.
- *Planes de euskera*. Hoy en día los planes de utilización constituyen proyectos sólidos y se desarrollan de manera autónoma en cada entidad. Corresponde al ayuntamiento mantener relaciones con estas entidades y abrir vías de cooperación.

7.3 Orientación del año 2007

En el 2007, en algunos espacios, los principios provenientes de décadas anteriores continuarán aplicándose de manera parecida, concretamente en los siguientes: Medios de Difusión, Educación y Planes de Euskera.

Sin embargo, en otros espacios proponemos realizar cambios en los principios; concretamente en los siguientes:

- *Espacio doméstico y ocio libre*. Se prevé que llegará a ser un espacio estratégico en un futuro inmediato. Por esta razón, primeramente se propone el análisis de este espacio para, una vez conocido, realizar nuevos planteamientos.



- *Ocio organizado para jóvenes y adultos*. Será un espacio estratégico. Se impulsará de partida la cooperación y coordinación entre los agentes que trabajen en el sector, para facilitar así el nexo entre proyectos que estén en marcha, y para hacer frente a las deficiencias que se hayan detectado.
- *Ocio infantil organizado*. Habrá que estudiar cómo generalizar la oferta.
- *Pequeñas empresas (centros de trabajo de pequeño tamaño y establecimientos que trabajan de cara al público)*. Hay que ampliar las vías para la generalización de la labor de normalización.

7.4 Orientación para el período 2008-2010

De cara a los próximos años, podemos clasificar los espacios (y los subespacios) en tres grupos:

- “Nuevos” espacios y subespacios poco cultivados hasta el presente: **espacio doméstico y ocio libre, grupos populares y ocio académico, pequeña empresa**. Estas son las nuevas “estrellas” que aporta el Plan General de Promoción del Uso del Euskera, y que deberemos descubrir totalmente.
- Espacios a profundizar: **ocio juvenil organizado, ocio infantil organizado y establecimientos que trabajan de cara al público**. Se ha incidido hasta ahora en estos espacios, y hay que seguir ahondando en ellos durante los próximos años.
- Espacios sin grandes cambios: medios de difusión, enseñanza obligatoria, planes de euskera. Continuarán el camino emprendido.

7.4.1 Espacio doméstico y ocio libre

Una de las estrellas del Plan General de Promoción del Uso del Euskera, ya que es el espacio que necesita de un mayor desarrollo: se ha hecho poco hasta el presente, apenas contamos con proyectos de desarrollo y, seguramente, será un campo más desconocido.

En el 2007, se diseñará el proyecto base: se analizará la situación actual, se recogerán los indicadores, se generarán las ideas para transformar la situación, se articularán los proyectos (el plan), y se organizarán los recursos.

Este proyecto base no exige demasiados recursos económicos. Teniendo en cuenta la previsible evolución del proyecto, habrá de realizarse con la colaboración de los recursos humanos de AED.

A partir del 2008, pondremos en marcha el plan diseñado en este proyecto base.

7.4.2 Ocio organizado para adultos y jóvenes

En este espacio, en los próximos años se quiere incidir especialmente en dos puntos: en el ocio juvenil organizado, y en los grupos populares y en el ocio académico.

En el ocio juvenil organizado, se coordinarán las actividades que ya están en marcha dentro de un plan, para multiplicar la incidencia de las labores que se realicen, y para llegar a más gente joven.



Por otra parte, de cara a los grupos populares y al ocio académico, se pondrá en marcha un plan. El año 2007, se analizará con profundidad el subespacio: detección de todos los grupos, número de personas que mueven, tipo de actividad, lengua usada... Y se diseñará un plan que coordine las actividades ya en marcha y que haga surgir otras nuevas, en aras de lograr los objetivos marcados para este espacio.

7.4.3 Ocio infantil organizado

Los próximos años esperamos abrir vías de solución a una de las mayores carencias que existe en este espacio: actualmente, la mayor parte de las actividades tiene lugar en el centro urbano, y los niños de los barrios apenas disponen de ofertas. El problema tiene solución si extendemos las actividades a nuevos espacios y si llegamos a más niños.

7.4.4 Medios de difusión

No se prevén grandes cambios en este espacio: los agentes actuales seguirán teniendo la misma actividad y las instituciones ampararán el desarrollo de los proyectos como hasta el presente.

De todas formas, se trabajará en el aspecto más dinámico de este espacio: las nuevas tecnologías que nos han llegado, que nos llegan y que nos llegarán.

En el 2007, desarrollaremos un proyecto de exploración: realizaremos un análisis de la situación actual de las tecnologías, el impacto que puedan tener en la población de Arrasate, las posibilidades de utilización por parte de la misma, y puede ser que se diseñen proyectos (plan).

A partir del 2008, atendiendo a lo observado, pondremos en marcha nuevos proyectos.

7.4.5 Enseñanza obligatoria

No se prevén cambios en este espacio: los participantes actuales seguirán ejerciendo la misma actividad y las instituciones ampararán el desarrollo del espacio como hasta el presente.

7.4.6 Pequeña empresa (centros de trabajo de pequeño tamaño y establecimientos que trabajan de cara al público).

Este será otro de los espacios estrella en los próximos cuatro años.

Por una parte, se pondrán en marcha planes de euskera en empresas pequeñas. En el 2008 dará comienzo una primera experiencia piloto en un pequeño número de empresas. Esta experiencia se irá difundiendo durante los siguientes años.

Por otra parte, en los establecimientos que trabajan de cara al público se generalizarán las experiencias desarrolladas hasta el presente.

7.4.7 Planes de euskera

Para buscar sinergia, se prevén labores de coordinación con los Planes de Euskera ya en marcha: conocimiento mutuo para aprovechar el trabajo del resto.



Las labores de coordinación serán ligeras y no harán falta grandes recursos. El Departamento de Euskera y Promoción Cultural del Ayuntamiento de Arrasate asumirá esta labor.

7.4.8 Actividades transversales

Citaremos, por último, las actividades transversales. Por una parte, todos los espacios deberán prestar atención a lo que se hace en los demás espacios.

Por otro lado, es nuestro deseo impulsar el uso del euskera de Mondragón en este Plan de Promoción del Uso del Euskera de Arrasate. Este punto afectará principalmente a los siguientes espacios: medios de difusión y enseñanza obligatoria.



APÉNDICE: ESPACIOS UNO A UNO

Espacio doméstico y ocio libre

Mercado	Adultos, jóvenes y niños de Arrasate en su ocio libre.
Objetivos	<p>Los adultos, cuando puedan, hablarán en euskera con los niños; y todos (vascoparlantes y no vascoparlantes) deberán transmitir que el euskera es para ser utilizado, no solo para saber hablarlo.</p> <p>El 50% de los adultos vascoparlantes, cuando hable entre sí, hablará casi siempre en euskera; el 25%, hablará la mitad de las veces en euskera; y 25% restante, casi siempre en castellano.</p> <p>Los niños y jóvenes de familia euskaldun en casa hablarán siempre en euskera. En las familias no vascoparlantes se “romperá” la tendencia a utilizar siempre el castellano: el 10% de las conversaciones entre jóvenes y niños se desarrollará en euskera.</p> <p>En la calle, los niños y los jóvenes hablarán bastante (60%) en euskera.</p> <p>Cuando los adultos vascoparlantes hablen entre sí, el 60% lo hará en euskera casi siempre. Un 20% lo hará la mitad de las veces, y el 20% restante casi siempre en castellano.</p> <p>Cuando los vascoparlantes formen parte de un grupo compuesto por vascoparlantes y no vascoparlantes, cuando el interlocutor sea vascoparlante, el 20% de los vascoparlantes desarrollará la conversación en euskera. Si el interlocutor no habla euskera pero lo entiende, el 10% de los vascoparlantes se le dirigirá en euskera.</p>
Valor	<p>El euskera es nuestra lengua, una lengua que tenemos que conservar y preservar.</p> <p>Futuro, hay que garantizar el futuro a los niños, el futuro viene en euskera.</p> <p>En euskera se goza, se exteriorizan sentimientos, se comunica, es un medio para expresar amor y afectividad.</p> <p>Integración personal.</p>
Situación actual	<p>Existe una oferta variada para aprender euskera.</p> <p>Se ha trabajado prestando atención a las relaciones entre adultos y niños pequeños.</p> <p>Existen grandes zonas del espacio que están todavía sin tocar (jóvenes entre sí, adultos con niños más grandes y con jóvenes; ocio libre para adultos, jóvenes y niños).</p> <p>La labor realizada ha tenido poca incidencia, ya que ha afectado solamente a una pequeña zona del espacio.</p>
Proyectos 2007-2010	<p>Análisis del espacio.</p> <p>Plan basado en las conclusiones.</p>



Ocio organizado para adultos y jóvenes

Mercado	Adultos y jóvenes de Arrasate, en el ocio fuera de casa
Objetivos	<p>Los adultos consumirán al año un libro y una película en euskera. El 50% accederá a internet en euskera y utilizará la red en euskera.</p> <p>En la calle, los niños y los jóvenes hablarán bastante (60%) en euskera.</p> <p>Cuando los adultos vascoparlantes hablen entre sí, el 60% lo hará en euskera casi siempre. Un 20% la mitad de las veces, y el 20% restante casi siempre en castellano.</p> <p>Cuando los vascoparlantes formen parte de un grupo compuesto por vascoparlantes y no vascoparlantes, cuando el interlocutor sea vascoparlante, el 20% de los vascoparlantes desarrollará la conversación en euskera. Si el interlocutor no habla euskera pero lo entiende, el 10% de los vascoparlantes se le dirigirá en euskera.</p>
Valor	<p>Pasarlo bien.</p> <p>Formar parte de un grupo.</p>
Situación actual	<p>La oferta de ocio de Arrasate es abundante, son muchos los agentes que trabajan en este espacio, y los presupuestos que se manejan (públicos y privados) son grandes.</p> <p>Sin embargo, no están en línea con los objetivos que se ha marcado el PGPUE para este espacio.</p>
Proyectos 2007-2010	<p>Se realizará un análisis del espacio.</p> <p>Se redactará un plan basado en las conclusiones. La esencia del plan consistirá en lograr la coordinación y el trabajo en común.</p>

Ocio organizado infantil

Mercado	Niños de Arrasate (entre 0-12 años).
Objetivo	En la calle, los niños hablarán bastante (60%) en euskera.
Valor	<p>Pasarlo bien.</p> <p>Formar parte de un grupo.</p> <p>Complicidad.</p>
Situación actual	<p>En general, la oferta es sólida y está bien organizada.</p> <p>Existe oferta durante todo el año en el centro urbano de Arrasate y en Santa Marina (por medio de la ludoteca). No existe oferta de estas características en Musakola, San Andrés y Erguin.</p> <p>La oferta que llega a toda la localidad está dispersa en el calendario.</p>
Proyectos 2007-2010	Ampliar la oferta a toda la localidad.



Medios de difusión

Mercado	Los adultos, jóvenes y niños de Arrasate.
Objetivos	<p>En las casas en que vivan vascoparlantes, cuando se enciendan la radio o la televisión, se sintonizarán cadenas en euskera durante la cuarta parte del tiempo.</p> <p>Al día se venderán y leerán 750 periódicos en euskera en Arrasate, y se mantendrá el nivel de difusión de Goienkaria.</p> <p>Los adultos, cuando accedan a internet, El 50% lo hará en euskera y utilizará la red en euskera.</p>
Valor	<p>Posibilidad de satisfacer las necesidades personales de comunicación</p> <p>Proximidad.</p> <p>Posibilidad de participación activa en el proyecto.</p> <p>Integración.</p> <p>Colaborar en el desarrollo del concepto de comarca.</p>
Situación actual	<p>Disponemos de una red de medios de difusión comarcal. Abarca todos los medios: prensa, televisión, radio e internet.</p> <p>Existe también una oferta extracomarcal, pero no está generalizada (Berria, ETB y Euskadi Irratia).</p>
Proyectos 2007-2010	<p>Fortalecer proyectos que provienen de décadas anteriores.</p> <p>En la oferta extracomarcal, incidir con el fin de aumentar el número de suscriptores, radioyentes y telespectadores.</p>

Enseñanza obligatoria

Mercado	Niños y jóvenes de Arrasate.
Objetivos	Los padres encaminarán a los niños hacia el modelo D.
Valor	<p>Formar parte de un grupo.</p> <p>Futuro.</p> <p>Oferta de actividades y modelos educativos y lúdicos en euskera.</p>
Situación actual	<p>Los centros de enseñanza desarrollan de forma autónoma sus planes de utilización. Hoy en día, en general, los proyectos son sólidos.</p> <p>Sin embargo, esos proyectos necesitan de recursos externos para reforzarse, y la oferta del Ayuntamiento se orienta precisamente en ese sentido.</p>
Proyectos 2007-2010	Elaborar propuestas encaminadas a fortalecer dichos proyectos, que sean válidas para todos.



Pequeñas empresas

Mercado	Empresas de menos de 50 empleados, principalmente establecimientos que trabajan de cara al público.
Objetivos	<p>En las relaciones orales breves, las entidades privadas iniciarán en euskera la conversación en un 80% de las veces, sea el cliente vasco parlante o no. Si el cliente contesta en euskera, el 50% de las conversaciones se desarrollará en euskera.</p> <p>En las relaciones largas, las entidades privadas iniciarán la conversación en euskera la mitad de las veces, sea el cliente vasco parlante o no. Si el cliente es vasco parlante, el 50% de esas conversaciones se desarrollará en euskera.</p> <p>Se hará en euskera una de cada tres actividades externas (conferencias, cursos, festivales) organizadas por las entidades privadas.</p> <p>Las entidades privadas utilizarán el batua o el dialecto en sus relaciones escritas.</p> <p>Una de cada de tres entidades privadas tendrá en euskera la mayor parte (%66-%100) de sus señales, impresos... Una de cada dos entidades privadas tendrá en euskera la mitad de sus señales, impresos... Una de cada seis entidades privadas producirá solamente en castellano la mayoría de sus señales, impresos...</p> <p>Una de cada cinco entidades privadas producirá en euskera la mayoría de la información detallada (instrucciones, folletos, mensajes, etc.). Tres de cada cinco entidades privadas producirá en euskera la mitad de la información detallada. Una de cada cinco entidades privadas producirá en castellano la mayoría de la información detallada.</p> <p>La cuarta parte de las entidades privadas hará publicidad únicamente en euskera, y el resto en bilingüe.</p>
Valor	Colaborar en su misión.
Situación actual	<p>El Ayuntamiento ha puesto en marcha planes de normalización, sobre todo en el sector comercial y en las empresas de servicios, y ha ofrecido asesoría lingüística.</p> <p>Sin embargo, es pequeño el porcentaje de establecimientos que ha desarrollado este tipo de programas o se ha valido de los servicios de asesoría.</p>
Proyectos 2007-2010	<p>En el comercio y en las empresas de servicios, difundir al espacio la labor realizada y lograr su generalización.</p> <p>En empresas pequeñas y medianas, desarrollar una experiencia piloto.</p>



Planes de euskera

Mercado	<p>En empresas que tengan Plan de Euskera: responsables de los planes.</p> <p>En empresas que no tengan Plan de Euskera: gerentes.</p>
Objetivos	<p>En las relaciones orales breves, las entidades privadas iniciarán la conversación en euskera en un 80% de las ocasiones, sea el cliente vasco parlante o no. Si el cliente contesta en euskera, el 50% de las conversaciones se desarrollará en euskera.</p> <p>En las relaciones largas, las entidades privadas iniciarán la conversación en euskera la mitad de las veces, sea el cliente vasco parlante o no. Si el cliente es vasco parlante, el 50% de esas conversaciones se desarrollará en euskera.</p> <p>Se hará en euskera una de cada tres actividades externas (conferencias, cursos, festivales) organizadas por las entidades privadas.</p> <p>Las entidades privadas utilizarán el batua o el dialecto en sus relaciones escritas.</p> <p>Una de cada de tres entidades privadas tendrá en euskera la mayor parte (%66-%100) de sus señales, impresos... Una de cada dos entidades privadas tendrá en euskera la mitad de sus señales, impresos... Una de cada seis entidades privadas producirá solamente en castellano la mayoría de sus señales, impresos...</p> <p>Una de cada cinco entidades privadas producirá en euskera la mayoría de la información detallada (instrucciones, folletos, mensajes, etc.). Tres de cada cinco entidades privadas producirá en euskera la mitad de la información detallada. Una de cada cinco entidades privadas producirá en castellano la mayoría de la información detallada.</p> <p>La cuarta parte de las entidades privadas hará publicidad únicamente en euskera, y el resto en bilingüe.</p>
Valor	<p>Colaborar en su misión.</p>
Situación actual	<p>La mayor parte de las grandes empresas de Arrasate tiene un Plan de Euskera (Fagor Electrodomésticos, Fagor Electrónica, Caja Laboral, Mondragón Corporación Cooperativa...).</p> <p>Algunas instituciones públicas cuentan también con planes de utilización: Ayuntamiento de Arrasate, Mancomunidad, Osakidetza, Ertzaintza, Justicia.</p>
Proyectos 2007-2010	<p>Labor de coordinación.</p>